

出國報告（出國類別：其他）

2019 世界原住民族商業論壇報告

服務機關：原住民族委員會

姓名職稱：蔡妙凌副處長

派赴國家：加拿大

出國期間：108 年 10 月 7 日至 10 月 12 日

報告日期：109 年 1 月 16 日

摘 要

世界原住民族商業論壇(WIBF)是一個讓世界原住民族參與全球經濟討論之平台，起源於加拿大，自2011年起於世界各地舉辦，該論壇吸引全球數百名原住民族業者參加，進行面對面交談及構想，共同分享經驗及談論投資的可能性。本次論壇主題：包括「自然資源的永續發展及平衡」、「多元產業的原住民族企業家：觀光、科技及林業」、「原住民族婦女引領全球經濟變革」、「原住民族農業及食物經濟」等。此次參與的目的除了解當代原住民族的議題外，同時認識來自各國的企業家並藉由雙方互動，連結未來臺灣原住民族的產業。

原民會近年來致力輔導原住民族企業成長茁壯，為讓原住民族業者有經驗分享、意見交流、吸取新知之平台，自2018年10月首度帶領5家原住民族業者赴紐西蘭參加「2018世界原住民族商業論壇(WIBF)」，獲得相當迴響及反饋；為持續鼓勵族人參加國際型會議，藉由經驗交流與分享，以提升經營能量並找尋合作機會。

本次帶領莎伊維克•給沙沙 Saiviq Kisasa /排灣族、黃雅憶 Panay•Kumod /阿美族、黃約農 Dumas•Temu /泰雅族、舞賽•古拉斯/阿美族等4位優秀原住民族業者參加，三天會議中見聞參與國在推廣社區營造、旅遊、文創產品及特色農業等方式和政策，啟示臺灣原住民族業者經營上不同思維。

目 次

<u>壹、 參展目的</u>	<u>4</u>
<u>貳、 參展過程與成效</u>	<u>4</u>
<u>參、 心得與建議</u>	<u>14</u>
<u>肆、 參展照片</u>	<u>17</u>

壹、 參展目的

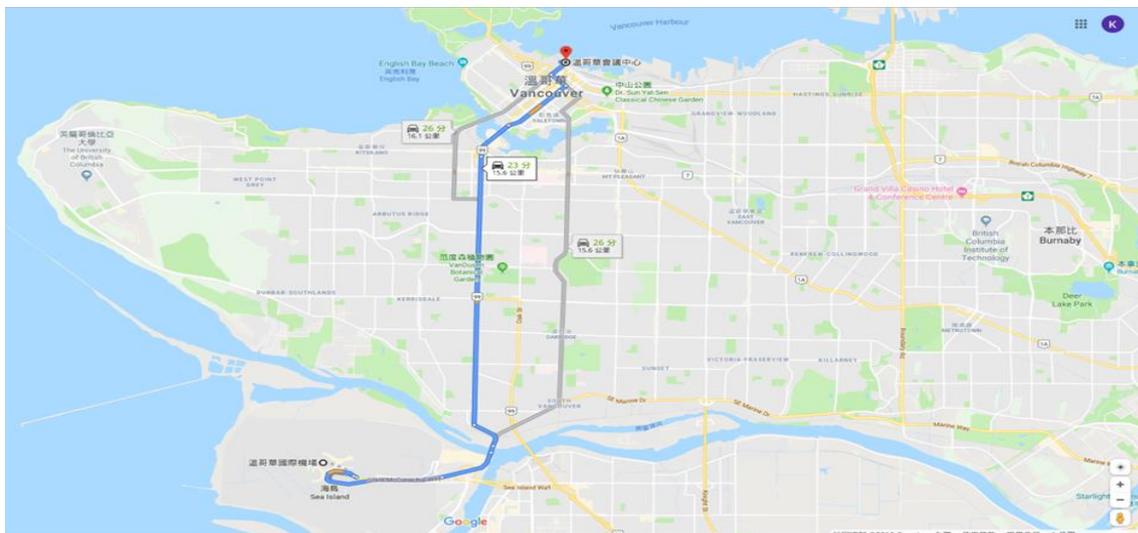
本會近年來積極致力於原住民族經濟產業發展，在追求經濟發展的同時，應重視國際市場趨勢，進而瞭解處在全球經濟脈動下，原住民族經濟發展該如何突破既有框架，創造專屬之藍海市場。故鼓勵並帶領原住民業者參加國際商業會議，一來加強原住民族企業經驗交流及知識學習，二則藉以協助原住民族業者了解相關產業在國際間的需求與貿易運作模式，拓展國際市場並提升商務合作機會，也希望讓更多人看見臺灣、看見臺灣原住民族。

加拿大、美國、澳洲、紐西蘭等國推動原民產業發展成效卓越，尤其在農漁業及原住民族觀光等項目，其發展經驗值得參考。透過參與國際會議與國內外專家學者及原住民族業者認識，以互動式傾聽及對談方式深入瞭解原住民族產業未來布局及走向，在互動交流學習中激盪產生更多創新、創意的點子。藉由本次論壇，希冀對世界原住民族經濟產業相關議題之認識及掌握，並尋找與會會員國之經貿契機、觀光文化交流等，以強化臺灣原住民族與國際接軌之能力。

貳、 參展過程與成效

一、 論壇時間：108 年 10 月 8 日（星期二）至 10 月 10 日（星期四）。

二、 論壇場地：加拿大溫哥華國際會議中心。



三、論壇主題：包括「自然資源的永續發展及平衡」、「多元產業的原住民族企業家：觀光、科技及林業」、「原住民族婦女引領全球經濟變革」、「原住民族農業及食物經濟」、「科技與人工智慧－原住民產業之未來」等。

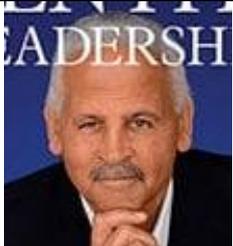
四、參與業者名單：

- (一) 讓阿讓創意無限顧問有限公司：莎伊維克•給沙沙 / 排灣族 Ms. Saiviq
Kisasa / Paiwan peoples
- (二) 丹娜文化行銷有限公司：黃雅憶 / 阿美族 Ms. Panay • Kumod / Amis peoples
- (三) 夏和光影像有限公司：黃約農 / 泰雅族 Mr. Dumas • Temu / Atayal peoples
- (四) 集禾文化有限公司：舞賽•古拉斯(阿美族) Ms. Wusai • Gulas / Amis peoples

2019 世界原住民族商業論壇議程

時 間	行 程	備 註
10月8日(星期二)		
11:00 16:30	Registration: Lobby 預先報到(大廳)	溫哥華會議中心 Vancouver Convention Centre
16:30	拜訪駐溫哥華辦事處 TECO in Vancouver 聯絡人：鄧卓然組長	地址：Suite 2200, 650 West Georgia Street, Vancouver, BC V6B 4N7 Canada
06:00 21:00	Welcome reception 歡迎晚宴 ■ 由 Squamish Nation (原民團體) 主持 ■ 由溫哥華市贊助	比爾·里德藝廊 Bill Reid Art Gallery (展 示西北海岸原住民族 當代藝術) 地址：639 Hornby Street Vancouver, BC Canada V6C 2G3
10月9日(星期三) 溫哥華會議中心 Vancouver Convention Centre		
08:00	Registration: Lobby 報到(大廳)	全天
09:00	Opening 開幕式 ■ 主持人開場	簡介如後

時 間	行 程	備註
	<ul style="list-style-type: none"> ■ 開幕致詞 <ol style="list-style-type: none"> 1. 原住民族領導發展訓練所ILDII主席Andrew Carrier 2. 地區傳統領袖 Regional Chief Terry Teegee ■ 介紹本屆論壇共同主席Co-Chair及論壇大使 	
10:15 10:45	Refreshment and Networking 茶敘	
11:00	<p>Panel Presentation 座談發表 Global Indigenous Business, International Partnerships for Economic Development 全球原住民產業、經濟發展之國際合作夥伴</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 與談人：Wayne Garnons-Williams，加拿大克里族 Cree，跨部落貿易及投資國際組織 International Inter-tribal Trade and Investment Organization 主席 ■ 講者： <ol style="list-style-type: none"> 1. Valerie Devol，美國 Devol & Associates 律師事務所資深律師及經營夥伴 2. James Collard，美國 Potawatomi 部落企劃與經濟發展主任 3. Scott Freeny，美國 Choctaw 部落資深法律主任 	   
12:00	Lunch Service and Artisan Village 午餐及藝術村	
13:00 13:05	Cultural Performance 文化展演	
13:10	<p>Presentation 發表</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 聯合國婦女署 UN Women Chile 主持 ■ 由 TECK Resources 贊助 	

時間	行程	備註
13:30	Panel Presentation 座談發表 Technology and Artificial Intelligence - The Future of Indigenous Business 科技與人工智慧－原住民產業之未來 ■ 講者： 1. Mouneeb Shahid, 加拿大數位行銷及網頁設計公司 2web.ca 創辦人 2. Robin Ipirq, 手機程式設計者	
14:00	Panel Presentation 座談發表 Freedom and Spirit of Grassroots Movement 草根運動的自由與精神 ■ 講者：Dilli Chaudhary, 尼泊爾國會議員、塔魯族 Tharu 領袖、非營利教育組織 Backward Society Education 主席 Rebuilding Indigenous Communities Through Business 商業重建原住民部落社區 ■ 講者：Maria Salamanca, 聯合國婦女署 UN Women 國家計畫協調員	 
14:30	Keynote Presentation 專題發表 Regeneration of Natural Resources with Respect and Balance 以尊重及平衡再生自然資源 ■ 講者：Audrey Mascarenhas, 加拿大 Questor Technology Inc 總裁及 ClearPower System Inc 執行長 (均為科技能源公司)	
15:00	Refreshment and Networking 茶敘	
15:30	Keynote Presentation 專題發表 Identity Leadership 身份領導 ■ 講者：Stedman Graham, 演說家	
16:30	Closing of Day 1 第一天大會結束	

時間	行程	備註
10月10日(星期四) 溫哥華會議中心 Vancouver Convention Centre		
08:00	Registration: Lobby 報到 (大廳)	全天
09:00	Opening 開幕式	
09:10	Cultural Performance 文化展演	

時 間	行 程	備 註
09:15	Keynote Presentations 專題發表 ■ 專題講者：Raheera Ohia，紐西蘭政府政策合作副執行長 Deputy Chief Executive of Policy Partnerships	
09:45	Impact Investors in Global Indigenous Business 全球原住民產業影響力投資者 ■ 專題講者：Tamara Lakomy，來自非洲突尼西亞柏柏人，Blueprint.org（原住民族社區投資平台）共同創辦人	
10:15	Refreshment and Networking 茶敘	
10:45	Panel Presentation 座談發表 Indigenous Led Impact Investing 原住民族主導的影響力投資 ■ 講者均為加拿大原住民投資公司 Raven Indigenous Capital Partners（主要投資原住民族社會企業） 1. Paul Lacerte，共同創辦人 2. Stephen Nairne，投資經理 Financial Planning Beyond the 7th Generation 七世代以後的金融規劃 ■ 講者：Harold Calla，第一民族金融管理董事會執行主席 First Nation Financial Management Board	  
11:15	Panel Presentation 座談發表 How Indigenous Tourism in Canada is Reshaping the Tourism Sector 原住民觀光旅遊產業如何重整加拿大觀光旅遊產業 ■ 講者均為加拿大原住民族旅遊協會 Indigenous Tourism Association of Canada： 1. Keith Henry，ITAC主席與執行長，梅蒂斯人。 2. Teresa Ryder 3. Ryan Rogers，ITAC行銷專員	 

時 間	行 程	備註
12:00	Lunch Service 午餐	
13:00 13:05	Cultural Performance 文化展演	
13:05 13:30	Marketing Minute 行銷交流	
13:30	<p>Panel Presentation 座談發表 Indigenous Agri-Business 原住民族農業</p> <p>■ 講者：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wes Sam，加拿大第一民族擁有的大麻產業公司NATIONS執行主席（主要種植大麻、從植物萃取物製成高端藥用或休閒用產品，該公司亦與卑詩省原住民族人合作，優先提供部落社區相關就業、教育及健康服務） 2. Steven Teed，加拿大大麻產業公司Green Future Industries企業主（有機種植大麻，並發展出可生物分解的紙類、塑膠製品、建材、衣服、生物燃料，進而達到減塑與環境友善） 	 
14:00	<p>Presentation 發表</p> <p>■ 講者：Stephen Lee，加拿大瑪斯昆資本公司Musqueam Capital Corporation執行長（瑪斯昆為溫哥華在地族群，該公司負責管理部落土地，並擔任部落房地產與商業合作經理人）</p>	
14:30	<p>Panel Presentation 座談發表 Stewardship - Management, Protection and Value 管理、保護及價值</p> <p>■ 講者：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jerry Ward，加拿大因紐特公司Qikiqtaaluk Corporation漁業部門主任 2. Ngahiwi Tomoana，紐西蘭Ngāti Kahungunu Iwi Incorporated公司主席 	 

時 間	行 程	備註
15:00	Refreshment and Networking 茶敘	
15:30	Panel Presentation 座談發表 World Indigenous Business Network 世界原住民族連結 ■ 講者： 1. Maria Tuyuc，瓜地馬拉 2. Robert Louie，加拿大 3. Ernesto Sirolli，美國、義大利 4. Erik Rojas，哥倫比亞	
16:15	Closing Ceremonies 閉幕式 ■ 宣布事項：2020年及2021年論壇 ■ 閉幕致詞 ■ 閉幕祝禱	

本屆論壇主持人

(一) Rob Campbell 羅伯·坎貝爾

- 全國原住民服務組織 National Aboriginal Services 主任 (民間團體)。
- 加拿大 MNP 梅諾皮(暫譯)會計和商業諮詢公司之合作夥伴。
- 25 年職涯生活間，在政府、企業及原住民私部門中擔任要職。



Rob Campbell

(二) Susan Swan 蘇珊·斯旺

- 來自曼尼托巴湖第一民族的 Ojibwe 部落。
- 2012 年以溫尼伯市警察局中士官階退休。
- 致力促進族人的人力資源管理、治理、解決衝突和團隊建設方面的培訓計畫。



Susan Swan

(三) Melissa Hotain 梅麗莎·霍坦

- 環境研究和土地管理背景。
- 曾在曼尼托巴領袖大會 (Assembly of Manitoba Chiefs, AMC) 進行政策分析工作，涉及原住民的環境和立法問題。
- 堅持以「達科塔七世代」理念來振興和應用傳統知識—即所有行動和決策必須評估到子孫後代的健康和福祉。



Melissa Hotain

(四) Luis Velasquez 路易斯·斐拉斯克斯

- 中美洲瓜地馬拉人，企業家、瓜國政要、國際發言人。
- 2019 年瓜國總統大選聯合黨 (Unidos) 提名候選人、2011 年至 2012 年擔任瓜國經濟部長。
- 世界原住民族商業網絡 (World Indigenous Business Network) 的聯合創始人。
- 2016 年至 2017 年擔任瓜國國家銀行總裁及董事會主席。
- 自 2008 年 4 月以來，每週電視和互聯網節目 “Inversion y Desarrollo con Luis Velasquez” (與 Luis Velasquez 一起投資和開發) 的創始人，在 590 個集節目中播放 45 個國家的發展計劃。



Luis Velasquez

本屆論壇大使

(一) 加拿大 Keith Matthew 基思·馬修

- 為 Simpcw First Nation 成員及前任組織領袖，主要負責社區經濟發展議題，擅長與公司談判，為社區族人爭取就業及工作培訓機會。例如成立 Simpcw Resource Group Ltd. (暫譯：



Simpcw 資源集團有限公司) 和 Simpcw Heritage Trust (暫譯: Simpcw 文化資產信託), 使 Simpcw 後代有穩定財源收入。

- 透過自己的公司 Seklep Business Services 與原住民社區合作, 協助族人與欲在傳統領域開發之公司協商; 他還是 Dynamic Microgrids 的負責人之一, 期待幫助原住民社區發展自己的(可再生)能源。

(二) 智利 Felix Queupul 費利克斯·奎普爾

- 南美洲馬普切人, 是 RA 創新能源(RUKA ANTU Energias Renovables) 及智利聖地亞哥原住民商業中心 (Indigenous Business Center of Santiago de Chile 2018) 的創始合夥人



- 致力於能源轉型方法論, 以達到永續、實踐傳統價值、並推廣「原住民智慧工程 Indigenieria “Indigeenering”」(以傳統概念結合現代科技的工作機制)。
- 世界原住民商業網絡(WIBN)智利分會成員, 曾擔任2017年智利聖地亞哥 WIBF 組織委員會成員、以及2018年 WIBF 大使(本會代表團在紐西蘭有會面過, 建議可繼續連結)。

(三) 澳洲 Sheena Graham 希娜·格雷厄姆

- 澳洲外交和貿易部(DFAT)助理主任, 負責澳洲海外援助計劃的國際發展政策。
- 來自西澳洲的 Nadgu 人, 於2015年首次代表澳洲外貿部參加 WIBF, 在演講中提及已開發國家的原住民與亞太地區發展中國家的原住民族應聯繫起來, 以便在經濟發展方面提供與文化相稱的援助。



- 以 7 年時間研擬澳洲外貿部第一個原住民族戰略，配合澳洲政府的努力持續影響全球原住民族經濟發展政策。另外制定一系列相關政策，如 2015 年「澳洲援助計劃中接觸原住民族人的指導原則」(Guidance Note for Reaching Indigenous Peoples in the Australian Aid Program)，2016 年「注意事項：如何在提供援助評估原住民族情況」(Short Note: how to rate indigenous issues in aid quality checks)，以及 2017 年「對外推介澳洲原住民族企業」(Promoting the economic interests of Indigenous Australian businesses overseas: a charter)。她相關成就於努力在澳洲政府《外交政策白皮書》的案例研究中獲得肯認。
- 她和澳洲政府代表團在 2016 年聯合國原住民族權利專家機制會議 (EMRIP) 主持關於經濟賦權與縮減原住民族貧困的小組議題討論。EMRIP 採納澳洲從人權角度對原住民族企業進行研究的建議，該研究重點在原住民族婦女和身障人士。Sheena 支持 WIBF 秘書處 (原住民領導力和發展研究所 Indigenous Leadership and Development Institute) 參加 2017 年 EMRIP 會議的小組討論，以探討促進全球原住民族商業部門發展的實際行動。希娜繼續在其他論壇上促進原住民族經濟政策利益，包括聯合國人權理事會，聯合國大會和聯合國婦女地位委員會。

(四) 紐西蘭 Rachel Petero 瑞秋·佩德羅

- 企業家，主要培育領導者，創辦 Rise 2025 (培訓機構)，目標在 2025 年前培育 10 萬個原住民族領袖。
- 2015 年重返紐西蘭 wiwito-Tainui iwi 部落工作，2018 年以 Te Ohu Whai Ao Trust 承辦上屆 WIBF，亦為 Ngā tiTamaoho 慈善信託委員會的董事會成員和 Otara Blue Light 委員會成員



參、心得與建議

一、讓阿讓創意無限顧問有限公司：莎伊維克•給沙沙 Ms.Saiviq Kisasa

WIBF 座談會主題，其中聯合國婦女署(UN Women)在智利的專員 Maria Salamanca 報告 TARAPAKA 社區進行的部落婦女培力計劃，建立了以婦女為主的合作社，工作內容為觀光、農業、織品、蜂蜜等產業，促進婦女自主經濟的機會，同時提升其社會地位。透過 Tarapak 社區的經驗，談及本公司在南迴線進行的南迴串連與培力計劃，原住民族團結經濟要如何被實踐，創造出原住民族的經濟發展模式。

二、丹娜文化行銷有限公司：黃雅憶 Ms.Panay •Kumod

此次參與的目的除了了解當代原住民族的議題：自然資源的永續發展及平衡、多元產業的原住民族企業家:觀光、科技及林業、原住民族婦女引領全球經濟變革原住民族農業及食物經濟外，同時認識在場的企業家並與雙方互動，連結未來臺灣原住民族的產業也是此次重要的目的。此次分享著重於加拿大原住民族旅遊協會 Indignous Tourism Association of Canada，如何做部落旅遊結盟、推廣原住民族文化旅游，及原住民族文化旅游的核心，是如何支持社區，與耆老連結，創造正面的旅遊經濟。

三、夏和光影像有限公司：黃約農 Mr.Dumas •Temu

參與 2019 世界原住民族商業論壇，對諸多議題皆感興趣，創業前於臺北市政府警察局服務，在本次論壇交流期間對加拿大近年開放大麻合法化後，對當地原住民族農業相關產業的發展與未來之影響有特別關注。針對 2019 世界原住民族商業論壇議題 Indigenous Agri-Business 原住民族農產商業中由 Wes Sam(Founder & Executive Chair, NATIONS)及 Steven Teed (Green Future Industries) 發表有關娛樂用、藥用大麻 Cannabis 及火麻 Hemp 工商業應用上與加拿大原住民族農業發展上的現況進行

分享，並瞭解加拿大原住民族農業如何進行產官學之合作，並在瞬息萬變的社會變遷、法令更迭的狀況下，並擁有良好且富有希望的未來下，繼續有更好的發展。

四、集禾文化有限公司：舞賽•古拉斯 Ms. Wusai • Gulas

(一) 關於 WIBF 及原住民如何利用 WIBF。

(二) 關於原住民族旅遊產業的重要訊息-加拿大原住民族旅遊協會 (ITAC)。

(三) 加拿大國家原住民族旅遊，發現其五個關鍵：

1. 原住民族旅遊業的增長總體上超過了加拿大的旅遊業：

原住民族旅遊業就業和 GDP 的增長大大超過了加拿大總體旅遊業活動所產生的就業和 GDP 的增長。

2. 原住民族旅遊業多種多樣，由許多不同的商業模式組成：

雖然就業和 GDP 貢獻的主要驅動力來自航空運輸和度假勝地賭場，但文化工作者，例如長者和知識保存者，為加拿大遊客提供了許多真實的原住民族文化體驗。

3. 增長的障礙包括獲得融資和培訓的機會：

原住民族旅遊業正在增長，並且希望增長更多，企業主將獲得融資，營銷支持和培訓的機會視為其增長的主要障礙。

4. 國際旅行者對原住民族文化旅游特別重要：

與沒有文化重點的原住民族旅遊業相比，從事文化旅游的原住民族居民更頻繁地將來自國外市場的遊客作為其客戶群的一部分。

5. 原住民族旅遊業具有增長潛力：

以當前的原住民族旅遊業增長速度和持續的投資，ITAC 有充分的理由實現其新的五年計劃中概述的目標：加速加拿大的原住民族旅遊 (2019-2024 年)。

(四) 部落旅遊風起雲湧，借鏡他山之石：

1. 國家戰略。
2. 企業經營。
3. 婦女在部落旅遊的角色。

- 五、 本次率隊參加 2019 世界原住民族商業論壇，深深感謝駐溫哥華經濟及文化辦事處鼎力協助、接待並陪伴，鄧組長全程相陪，透過各種管道介紹團員與會者認識並交換意見外，精心安排與大會會議主辦單位負責人、各國與會代表團成員及加國原住民企業家互動，又辦事處陳處長特於 9 日安排晚宴，讓大夥在寒冷國度中備感溫馨與溫暖。
- 六、 鑒於本會於 108 年 12 月中旬舉辦原住民族國際經濟發展論壇，第一天在鄧組長安排下，我團與大會籌辦處負責人 Uriel Jelin 會談，分享大會籌辦方式及如何邀請各國原住民族產業發展項目負責人專題講座，精彩呈現創業艱辛及成功之道，讓與會各國代表團均能收穫豐碩之經驗。
- 七、 大會主辦方將我國旗與英、美、澳、紐及智利等與會國家及地主國加拿大之國旗併列於講台兩側，開幕式並特別介紹歡迎我團遠到而來，凸顯對我之尊重及歡迎。另紐西蘭與會代表 Ngahiwi Tomoana 上台講演時特別提及臺灣係南島原住民族遷徙淵源地母國 (Mother)，並展示相關原住民族遷徙路線圖，有助各國與會者進一步瞭解我國在南島原住民族人類學研究及文化傳承上之意義和地位。
- 八、 在文化展演與行銷交流時段，我團成員應邀上台介紹我國原住民族企業發展及原鄉特色產品及產業，讓他國與會者充分認識，並擴展臺灣原住民族知名度，有助未來原住民族產業交流合作。

肆、 參展照片：



